

Autoriteti i Aviacionit Civil Shqiptar/ Albanian Civil Aviation Authority
Rr. Sulejman Delvina, Nr.1, P.O. Box 205, Tiranë, Albania

E PLOTËSON MBAJTËSI I LICENSËS/CERTIFIKATËS SHËNDETËSORE/FULLFILL BY THE HOLDER OF MEDICAL CERTIFICATE/LICENSE

Në tërësi të plotësohet me shkronja të mëdha shtypi dhe të dorëzohet personalisht. T'i bashkohet kopja e lejes dhe certifikatës shëndetësore dhe dokumentacioni mjekësor relevante/ Intirely fill in the form with capital letters and submit it with own hand signature.

FORMULARI T'I DORËZOHET AeMC/AME/FORM SHOULD BE DELIVERED TO AME/AeMC

MEDICAL IN CONFIDENCE

Mbiemri dhe Emri: <i>Last and first name:</i>	
Vendi dhe data e lindjes: <i>Place and Date of birth (dd / mm / yyyy):</i>	
Adresa, e-maili, telefoni: <i>Address, E-mail, Phone:</i>	
Klasa e certifikatës shëndetësore: <i>Class of medical certificate:</i> ☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ LAPL ☐ EKIPIPAZHË I KABINËS/CABIN CREW	Arsyetim: <i>Explanation:</i>
Lloji i licencës/lejes që posedoj: <i>Type of licence held:</i>	
Poseduesit e lejes së pilotit/kontrollorit të trafikut ajror duhet pa humbur kohë të kërkojnë menjëherë këshillë aero-mjekësore nga AeMC-ja ose nga AME-ja, nëse: <i>Holders of a pilot/air traffic controller license should without delay seek aero-medical advice from the AeMC or the AME if:</i>	
☐ I janë nënshtruar operacionit kirurgjik apo ndonjë procedure tjetër invazive mjekësore/ <i>Have received surgical operation or any other invasive medical procedure;</i> ☐ U është përshkruar përdorimi i rregullt i çfarëdo medikamenti/ <i>Have commenced regular prescription of any medication;</i> ☐ Kanë pësuar çfarëdo lëndimi trupor, që përfshijnë ato të cilat pamundësojnë funksionimin si anëtarë të ekuipazhit të fluturimi dhe/ose kontrollorit të trafikut ajror/ <i>Have suffered any kind of physical injury, including those that cause inability to function as a member of flight crew and/or as an air traffic controller;</i> ☐ Kanë lënguar nga çfarëdo sëmundje që pamundëson funksionimin si anëtarë të ekuipazhit të fluturimit dhe/ose kontrollorit të trafikut ajror/ <i>Have suffered from any illness that makes it impossible to function as a member of the flight crew and/or air traffic controller;</i> ☐ Janë shtatzëna/ <i>Are pregnant;</i> ☐ Janë shtruar në spital ose janë nën trajtim në një klinikë mjekësore / <i>Have been admitted for hospitalization or in treatment in medical clinic;</i> ☐ Për herë të parë kërkojnë mbajtjen e thjerrëzave korrektuese/Requires for the first-time use of correction lenses.	
Anëtarët e ekuipazhit të kabinës duhet menjëherë të kërkojnë këshillë nga AME-ja, AeMC-ja ose OHMP-ja nëse: <i>Cabin crew members should immediately seek advice from the AME, AeMC or OHMP if:</i>	
☐ I janë nënshtruar operacionit kirurgjik apo ndonjë procedure tjetër invazive mjekësore/ <i>Have undergone surgery or any other invasive medical procedure</i> ☐ U është përshkruar përdorimi i rregullt i çfarëdo medikamenti / <i>The regular use of any medication has been prescribed;</i> ☐ Kanë pësuar çfarëdo lëndimi trupor, që përfshijnë ato të cilat pamundësojnë funksionimin si anëtarë të ekuipazhit të fluturimit/ <i>Suffered any physical injuries, including those that make it impossible to function as a member of the flight crew;</i> ☐ Kanë lënguar nga çfarëdo sëmundje që pamundëson funksionimin si anëtarë të ekuipazhit të fluturimit/ <i>Suffered from any illness that makes it impossible to function as a member of the flight crew;</i> ☐ Janë shtatzëna / <i>They are pregnant.</i>	

Data: Date:	Nënshkrimi: Signature:
----------------	---------------------------

AeMC ose AME duhet të vlerësojë aftësinë shëndetësore të poseduesit të licencës dhe të vendosë nëse është i/e aftë të vazhdojë shfrytëzimin e privilegjeve të licencës së tij/saj. /The AeMC or AME must assess the license holder's medical fitness and decide whether he/she is fit to continue exercising the privileges of his/her licence.

AeMC, AME duhet të vlerësojë aftësinë shëndetësore të anëtarit të ekuipazhit të kabinës dhe/ ose kontrollorit të trafikut ajror dhe të vendosë nëse mund të ushtrojë detyrat e tij/saj të sigurisë. / The AeMC, AME must assess the medical fitness of the cabin crew member and/or air traffic controller and decide whether he/she can perform his/her safety duties.

E PLOTESON AME/AeMC, i dorëzohet parashtresit / COMPLETED by AME/AeMC, handed over to the applicant.

MEDICAL IN CONFIDENCE

Mendimi përfundimtar mbi aftësinë shëndetësore në lidhje me rënjen e aftësisë shëndetësore
The final thought on health capacity in relation to decrease of health capacity

Mbiemri dhe Emri: Last and first name:
Vendi dhe data e lindjes: Place and Date of birth (dd/mm/yyyy):
Klasa e certifikatës shëndetësore: Class of medical certificate: ☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ LAPL ☐ EKIPIPAZI I KABINES/CABIN CREW
Në bazë të/ Based on: ☐ Shikimit të dokumentacionit mjekësor/ Review of medical documentation, ☐ Kryerjes së testimeve dhe/ose procedurave/ekzaminimeve diagnostike/ Conducting of medical tests and/or other diagnostic examinations/procedures, ☐ Ekzaminimit mjekësor/ Medical Examination, Është kryer vlerësimi i aftësisë shëndetësore dhe është vendosur që në raport me kërkesat e UM Nr.178/2023 mbi vendosjen e kërkesave teknike dhe procedurave administrative në lidhje me anëtarë e personelit të fluturimit në aviacionin civil dhe plotësim-dryshimeve të saj, poseduesi i lartshënuar i lejes/vërtetimit është: The assessment of health capacity was carried out and it was decided that in relation to the requirements of Commission Regulation (EU) No. 1178/2011 on the establishment of technical requirements and administrative procedures in relation to members of the flight staff in civil aviation and additions-changes of thereof, the aforementioned permit/certificate holder is: ☐ i/e aftë/Fit ☐ i/e paaftë/unfit, (☐ përherë/permanently ☐ përkohësisht/temporarily deri më/until dd.mm vvvv) për vazhdimin e shfrytëzimit të privilegjeve të lejes apo për vazhdimin e ushtrimit të detyrave të tij/saj të sigurisë. for continuing to use the privileges of the permit or for continuing to exercise his/her security duties. ☐ Nuk mund të vlerësohet aftësia shëndetësore/It cannot be determined medical fitness ☐ Arsyeja: Këshilla/udhëzimi aero-mjekësor/ Reason: Aero-medical advice
Data: Date:
AME Nënshkrimi dhe vula: Signature and stamp

AeMC apo AME mundet që në lidhje me zvogëlimin e aftësisë shëndetësore të lajmërojë punëdhënësin mbi vlerësimin e aftësisë shëndetësore – nëse poseduesi i lejes/vërtetimit është i aftë të vazhdojë ushtrimin e përgjegjësisë së tij/saj.

AeMC or AME may, in connection with the reduction of health capacity, notify the employer of the assessment of health capacity – whether the holder of the permit/certificate is able to continue exercising his/her responsibilities.

E PLOTESON AME/AeMC, i dorëzohet punëdhënësit (nëse është e zbatueshme) / *COMPLETED by AME/AeMC, submitted to the employer (if applicable).*

LAJMERIM PËR OPERATORIN / NOTICE TO THE OPERATOR:

Mendim përfundimtar mbi aftësinë shëndetësore të poseduesit të lejes apo të vërtetimit të gjendjes shëndetësore.
The final opinion on the health capacity of the holder of the permit or health certificate

Mbiemri dhe Emri: <i>Last and first name:</i>
Vendi dhe data e lindjes: <i>Place and Date of birth (dd/mm/yyyy):</i>
Klasa e certifikatës shëndetësore: <i>Class of medical certificate:</i> ☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ LAPL ☐ EKUIPAZHI I KABINES
Është kryer vlerësimi i aftësisë shëndetësore dhe është vendosur që në raport me kërkesat e UM Nr.178/2023 mbi vendosjen e kërkesave teknike dhe procedurave administrative në lidhje me anëtarë e personelit të fluturimit në aviacionin civil dhe plotësim-ndryshimeve të saj, poseduesi i lartshënuar i lejes/vërtetimit është: <i>The assessment of health capacity was carried out and it was decided that in relation to the requirements of Commission Regulation (EU) No. 1178/2011 on the establishment of technical requirements and administrative procedures in relation to members of the flight staff in civil aviation and additions-changes of thereof, the aforementioned permit/certificate holder is:</i> ☐ i/e aftë/fit ☐ i/e pa aftë/unfit, (☐ përherë/permanently ☐ përkohësisht/temporarily deri më/until dd.mm.vvvv) për vazhdimin e shfrytëzimit të privilegjeve të lejes. <i>for continuing to use the privileges of the permit</i>
Data: <i>Date:</i>
AME nënshkrimi dhe vula <i>AME signature and stamp</i>